

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-107 INSTEAD. SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-107.

File No. Nro. de expediente	Law Enforcement Case No. Nro. de expediente policial	LID No. Nro. de identificación local	SID No. Nro. de identificación estatal	FBI No. Nro. de la FBI	
--------------------------------	---	---	---	---------------------------	--

**WARRANT FOR ARREST
MISDEMEANOR WORTHLESS CHECK
ORDEN DE DETENCIÓN POR GIRAR UN
CHEQUE SIN FONDOS EN LA MODALIDAD
DE DELITO MENOR**

**I. Simple
Simple**

**II. Fourth Or Subsequent Offense
Cuarto delito o posterior al cuarto**

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

_____ County In The General Court Of Justice
District Court Division

Condado de _____ En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

**THE STATE OF NORTH CAROLINA VS.
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE CONTRA**

Name And Address of Defendant
Nombre y dirección del acusado

To any officer with authority and jurisdiction to execute a warrant for arrest for the offense charged below:
A cualquier agente con la autoridad y jurisdicción para ejecutar una orden de detención por el delito del que se acusa a continuación:

I, the undersigned, find that there is probable cause to believe that on or about the date of offense shown and in the county named above the defendant named above unlawfully and willfully did draw, make, utter and issue and deliver to _____ a check drawn upon (name of financial institution) _____ of (city and state of financial institution) _____, for the payment of \$ _____ in money. The check was made payable to _____ and was dated (mm/dd/yyyy) _____.

Yo, el abajo firmante, concluyo que existen indicios racionales para creer que en la fecha del delito que se indica, o alrededor de la misma, y en el condado indicado arriba, el acusado nombrado arriba ilícita e intencionalmente giró, libró, puso en circulación y emitió y entregó a _____ un cheque girado de (nombre de la institución financiera) _____ de (ciudad y estado de la institución financiera) _____, para el pago de \$ _____ en dinero.

El cheque se extendió a _____ con fecha (mes/día/año) _____.

Race Raza	Sex Sexo	Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año)	Age Edad
--------------	-------------	---	-------------

Social Security No./Tax ID No. Nro. de seguro social o de identificación tributaria	Drivers License No. & State Nro. de licencia de conducir y estado
--	--

Name Of Defendant's Employer
Nombre del empleador del acusado

Offense Code(s) Código(s) del(los) delito(s)	Offense In Violation Of G.S. Delito en incumplimiento del art.
I. 2666 II. 2656	14-107

Date Of Offense (mm/dd/yyyy)
Fecha del delito (mes/día/año)

Amount Of Check
Monto del cheque en dólares

\$ _____

Date Of Arrest & Check Digit No. (As Shown On Fingerprint Card)
Fecha de detención y dígito de control del cheque (como se muestra en la tarjeta de huellas dactilares)

The defendant knew at the time he/she: (check one)
El acusado sabía en ese momento que: (Seleccione una opción.)

did not have sufficient funds on deposit or credit with the bank with which to pay the check on presentation in violation of G.S. 14-107(a)(1).
no tenía fondos suficientes en depósito o crédito con el banco con los que pagar el cheque una vez presentado, en contravención al art. 14-107(a)(1) de la ley.

had previously presented the check or draft for the payment of money or its equivalent in violation of G.S. 14-107(a)(2).
había ya presentado el cheque o giro para el pago de dinero o su equivalente en contravención al art. 14-107(a)(2) de la ley.

Processing Fee [G.S. 25-3-506] Costo de procesamiento [art. 25-3-506 de la ley]	Bank Service Charge Cargo bancario por el servicio	Amount Of Check Monto del cheque en dólares	Total Restitution Indemnización total
<small>(not to exceed \$25) (no deberá exceder los \$25)</small>	\$ _____	\$ _____	\$ _____

(Over) **NOTE: Do not use this form if the amount of the check is more than \$2,000.00. Use form AOC-CR-100.**
(Continúe) **NOTA: No utilice este formulario si el monto del cheque supera los \$2,000.00. Utilice el formulario AOC-CR-100.**

Complainant (Name, Address Or Department)
Denunciante (Nombre, dirección o departamento)

Names & Addresses Of Witnesses (Including Counties & Telephone Nos.)
Nombres y direcciones de los testigos (con los condados y números de teléfono)

Date Issued (mm/dd/yyyy)
Fecha de emisión (mes/día/año)

FOURTH OR SUBSEQUENT OFFENSE. [G.S. 14-107(d)(1)]
CUARTA REINCIDENCIA O POSTERIOR A LA CUARTA. [Art. 14-107(d)(1) de la ley.]

The defendant was convicted three times previously of the crime of writing a worthless check as follows:
El acusado fue condenado tres veces anteriores por el delito de girar un cheque sin fondos como sigue:

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Court Tribunal	County Condado de
	<input type="checkbox"/> District de Distrito <input type="checkbox"/> Superior Superior	
	<input type="checkbox"/> District de Distrito <input type="checkbox"/> Superior Superior	
	<input type="checkbox"/> District de Distrito <input type="checkbox"/> Superior Superior	

This act was in violation of the law referred to in this Warrant. This Warrant is issued upon information furnished under oath by the complainant listed. You are DIRECTED to arrest the defendant and bring the defendant before a judicial official without unnecessary delay to answer the charge above.
Este fue un acto en contravención a la ley que se menciona en la orden. Esta orden se emite con base en información facilitada bajo juramento por parte del denunciante listado. Se le ORDENA arrestar al acusado y traerlo ante un funcionario judicial sin retrasos innecesarios para contestar al cargo arriba mencionado.

Signature
Firma

Location Of Court
Ubicación del tribunal

Court Date (mm/dd/yyyy)
Fecha de la audiencia (mes/día/año)

- Magistrate
Juez de instrucción Deputy CSC
Actuario auxiliar del TS
 Assistant CSC
Actuario asistente del TS Clerk Of Superior Court
Secretario del Tribunal Superior

Court Time
Hora de la audiencia

AM PM

(Over) **NOTE: Do not use this form if the amount of the check is more than \$2,000.00. Use form AOC-CR-100.**
(Continúe) **NOTA: No utilice este formulario si el monto del cheque supera los \$2,000.00. Utilice el formulario AOC-CR-100.**

If this Warrant For Arrest is not served within one hundred and eighty (180) days, it must be returned to the Clerk of Court in the county in which it was issued with the reason for the failure of service noted thereon. Si esta Orden de arresto no se entrega a más tardar en 180 (ciento ochenta días), se debe regresar al Secretario del Tribunal del condado en que fue emitido, indicando en el mismo el motivo por el que no fue entregado.	District Attorney Fiscal de Distrito	<input type="checkbox"/> Waived Se renunció <input type="checkbox"/> Not Indigent No indigente <input type="checkbox"/> Denied Denegado	Attorney For Defendant Abogado del acusado	<input type="checkbox"/> Appointed Nominado <input type="checkbox"/> Retained Contratado	PRIOR CONVICTIONS: CONDENAS ANTERIORES: No./Level: <input type="checkbox"/> I (0) <input type="checkbox"/> II (1-4) <input type="checkbox"/> III (5+)
	RETURN OF SERVICE DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN				

I certify that this Warrant was received and served as follows:
 Certifico que esta orden fue recibida y entregada como se indica a continuación:

Date Received (mm/dd/yyyy) Fecha de recibido (mes/día/año)	Date Served (mm/dd/yyyy) Fecha de la notificación (mes/día/año)
---	--

Time Served Hora de entrega	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Date Returned (mm/dd/yyyy) Fecha de la diligencia (mes/día/año)
--------------------------------	--	--

By arresting the defendant and bringing the defendant before:
 Al arrestar al acusado y traerlo ante:

Name Of Judicial Official
 Nombre del funcionario judicial

This Warrant WAS NOT served for the following reason:
 NO se logró notificar sobre esta orden por la siguiente razón:

Signature Of Officer Making Return Firma del funcionario que hace la diligencia	Name Of Officer (type or print) Nombre del funcionario (a máquina o en letra de imprenta)
--	--

Department Or Agency Of Officer
 Departamento o agencia del funcionario

**REDELIVERY/REISSUANCE
 NUEVA ENTREGA / REEMISIÓN**

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Firma	<input type="checkbox"/> Dep. CSC Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> Assist. CSC Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> CSC Secretario del Tribunal Superior
--	--------------------	--

**PLEA:
 CONTESTACIÓN:** guilty culpable no contest sin impugnación not guilty no culpable

**VERDICT:
 VEREDICTO:** guilty culpable not guilty no culpable

MISC. CLASS: 1 2 3
 CLASE DE DELITO MENOR: 1 2 3

JUDGMENT: The defendant appeared in open court and freely, voluntarily and understandingly entered the above plea; on the above verdict, it is **ORDERED** that the defendant: pay costs and a fine of \$ _____.

SENTENCIA: El acusado compareció en audiencia pública y libremente y con comprensión contestó como se indicó arriba; con base en el veredicto antes mencionado, se **ORDENA que el acusado:** pague los costos y una multa de \$ _____.

be imprisoned for a term of _____ days in the custody of the sheriff. MCP. DACJJ.* Pretrial credit _____ days served.

sea encarcelado por un plazo de _____ días bajo la custodia del alguacil. MCP de la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores de C. del N.* Se le descontarán los _____ días cumplidos en prisión preventiva.

Work release is recommended. is not recommended. [is ordered. (use form AOC-CR-602)]
 La salida diurna se recomienda. no se recomienda. [se ordena. (Utilice el formulario AOC-CR-602)]

The Court finds that a longer shorter period of probation, than that which is specified in G.S. 15A-1343.2(d) is necessary.
 El juez determina que es necesario un periodo de libertad condicional más largo más corto que el que se especifica en el art. 15A-1343.2(d) de la ley.

Execution of the sentence is suspended and the defendant is placed on unsupervised probation* for _____ months, subject to the following conditions: (1) commit no criminal offense in any jurisdiction. (2) possess no firearm, explosive or other deadly weapon listed in G.S. 14-269. (3) remain gainfully and suitably employed or faithfully pursue a course of study or of vocational training, that will equip the defendant for suitable employment, and abide by all rules of the institution. (4) satisfy child support and family obligations, as required by the Court. (5) pay to the Clerk the costs of court and any additional sums shown below.
 Se suspende la ejecución de la pena y al acusado se le concede libertad condicional no supervisada* durante _____ meses, sujeta a las siguientes condiciones: (1) No cometer delito penal alguno en ninguna jurisdicción. (2) No poseer ningún tipo de arma de fuego, artefacto explosivo ni arma mortífera enumerado en el art. 14-269 de la ley. (3) Mantener un empleo remunerado y apropiado o proseguir diligentemente con sus estudios o con capacitación vocacional que preparará al acusado para obtener un empleo apropiado, y atenerse a todas las reglas de la institución. (4) Cumplir con todas las obligaciones familiares y con la manutención de niños, según las exija el juez. (5) Pagar al secretario las costas procesales y cualquier importe adicional que se indique a continuación.

Fine Multa	Restitution** Indemnización**	Attorney's Fee Honorarios del abogado	Community Service Fee Costo del servicio comunitario	Other Otro
\$	\$	\$	\$	\$

**Name(s), address(es), and amount(s) for aggrieved party(ies) to receive restitution: (Note To Clerk: Record SSN or Tax ID No. of aggrieved party(ies) on AOC-CR-382, "Certification Of Identity (Victims' Restitution)/Certification Of Identity (Witness Attendance).")
 **Nombre(s), dirección(es), y monto(s) que recibirá(n) la(s) parte(s) agraviada(s) como indemnización: (Nota al Secretario: Registre el número de seguro social o el número de identificación tributaria de la(s) parte(s) agraviada(s) en el formulario AOC-CR-382, "Certificado de identificación (Indemnización a las víctimas)/Certificado de identidad (Asistencia de testigos).")

*NOTE: If active sentence to DACJJ, use AOC-CR-602. If supervised probation, use AOC-CR-604.
 *NOTA: En caso de condena de reclusión en la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores, utilice el formulario AOC-CR-602. En caso de libertad condicional supervisada, utilice el formulario AOC-CR-604.

**RETURN FOLLOWING REDELIVERY/REISSUANCE
DILIGENCIA TRAS NUEVA ENTREGA / REEMISIÓN**

I certify that this Warrant was received and served as follows:
Certifico que esta orden fue recibida y entregada como se indica a continuación:

Date Received (mm/dd/yyyy) / Fecha de recibido (mes/día/año)
Date Served (mm/dd/yyyy) / Fecha de la notificación (mes/día/año)

Time Served / Hora de la notificación AM PM
Date Returned (mm/dd/yyyy) / Fecha de la diligencia (mes/día/año)

By arresting the defendant and bringing the defendant before:
Al arrestar al acusado y traerlo ante:

Name Of Judicial Official / Nombre del funcionario judicial

This Warrant WAS NOT served for the following reason:
NO se logró notificar sobre esta orden por la siguiente razón:

Signature Of Officer Making Return / Firma del funcionario que hace la diligencia
Name Of Officer (type or print) / Nombre del funcionario (a máquina o en letra de imprenta)

Department Or Agency Of Officer / Departamento o agencia del funcionario

**APPEAL ENTRIES
ASIENTOS DE APELACIÓN**

The defendant, in open court, gives notice of appeal to the El acusado, en audiencia pública, presenta notificación de apelación al Tribunal District de Distrito Superior Court. Superior
 The current pretrial release order is modified as follows:
La orden actual de la libertad provisional se modifica como sigue:

- 6. complete ____ hours of community service during the first ____ days of probation, as directed by the judicial services coordinator, and pay the fee prescribed by G.S. 143B-708 within ____ days.
terminar ____ horas de servicio comunitario durante los primeros ____ días de libertad condicional, según lo indique el coordinador de servicios judiciales comunitario y pagar el costo establecido en el art. 143B-708 de la ley en ____ días.
- 7. not be found in or on the premises of the complainant or ____
no encontrarse en la casa del denunciante o ____
- 8. not assault, communicate with or be in the presence of the complainant or ____
no agredir, comunicarse ni estar en la presencia del denunciante o ____
- 9. refrain from maintaining a checking account or making or uttering a check for three years.
abstenerse de mantener una cuenta de cheques o de hacer o emitir cheques durante tres años.
- 10. Other:
Otra decisión: _____

It is **ORDERED** that this: Judgment is continued upon payment of costs.
Se **ORDENA** que en cuanto se paguen las costas, se diferirá la sentencia.
 case be consolidated for judgment with ____
se acumule la causa para sentencia con ____
 sentence is to run at the expiration of the sentence in ____
la pena contra una vez que venza la pena en ____

COMMITMENT: It is **ORDERED** that the Clerk deliver **two** certified copies of this Judgment and Commitment to the sheriff and that the sheriff cause the defendant to be retained in custody to serve the sentence imposed or until the defendant shall have complied with the conditions of release pending appeal.
AUTO DE PRISIÓN: Se **ORDENA** que el secretario entregue **dos** copias certificadas de esta Sentencia y auto de prisión al alguacil y que el alguacil haga que el acusado se mantenga detenido para cumplir la pena impuesta o hasta que el acusado haya cumplido con las condiciones de liberación mientras la apelación está pendiente.

Date (mm/dd/yyyy) / Fecha (mes/día/año) Name Of District Court Judge Or Magistrate (type or print) / Nombre del juez del Tribunal de Distrito o del Juez de instrucción (a máquina o en letra de imprenta) Signature Of District Court Judge Or Magistrate / Firma del juez del Tribunal de Distrito o del Juez de instrucción

**CERTIFICATION
CERTIFICACIÓN**

I certify that this Judgment is a true and complete copy of the original which is on file in this case.
Certifico que esta Sentencia es una copia completa y fiel del original, que se encuentra en el expediente de esta causa.

Date (mm/dd/yyyy) / Fecha (mes/día/año) Signature Of District Court Judge Or Magistrate / Firma del juez del Tribunal de Distrito o del Juez de instrucción Date (mm/dd/yyyy) / Fecha (mes/día/año) Date Delivered To Sheriff (mm/dd/yyyy) / Fecha de entrega al alguacil (mes/día/año) Signature / Firma Dep. CSC / Actuario auxiliar del TS Asst. CSC / Actuario asistente del TS Clerk Of Superior Court / Secretario del Tribunal Superior

***NOTE:** If active sentence to DACJJ, use AOC-CR-602. If supervised probation, use AOC-CR-604.
***NOTA:** En caso de condena de reclusión en la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores, utilice el formulario AOC-CR-602. En caso de libertad condicional supervisada, utilice el formulario AOC-CR-604.